

(英) 安德鲁·兰 选编
陈婷 彭国媛 译



THE ORANGE FAIRY BOOK

橙黄色童话书

The Orange Fairy Book

四川出版集团
四川文艺出版社



THE
ORANGE
FAIRY BOOK

橙黄色童话书

The Orange Fairy Book

(英) 安德鲁·兰 选编
陈婷 彭国媛 译



图书在版编目(CIP)数据

安德鲁·兰十二色童话全集 橙黄色童话书 / (英)安德鲁·兰(Lang, A.)
选编; 陈婷, 彭国媛译. —成都: 四川文艺出版社, 2009. 12
ISBN 978-7-5411-2912-4

I. ①安… II. ①兰… ②陈… ③彭… III. ①童话—作品集—世界 IV. ①I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第223343号



安德鲁·兰十二色童话全集

Chenghuangse Tonghuashu

橙黄色童话书

(英)安德鲁·兰 / 选编 陈婷 彭国媛 / 译
北京星蔚文化 / 绘图

出品人 黄立新
策划 胡焰 郭健
责任编辑 邓永勤 (dengyaxin009@sina.com)
钟文 (donnawen@sohu.com)
责任校对 文诺
责任印制 唐茵 周奇
译文统筹 刘荣跃
封面设计 任熙
版式设计 史小燕 黄小骏

出版发行 四川出版集团 四川文艺出版社
社址 成都市槐树街2号
网址 www.scwys.com
电话 028-86259285 (发行部) 028-86259307 (编辑部)
传真 028-86259306

读者服务 028-86259293
邮购地址 成都槐树街2号四川文艺出版社邮购部 610031

印刷 四川联翔印务有限公司
开本 787mm × 1092mm 1/16
印张 13
版面字数 202千
插图 20幅
版次 2010年1月第一版
印次 2010年1月第一次印刷
书号 ISBN 978-7-5411-2912-4
定价 26.00元

目录

CONTENTS



士兵的儿子伊恩……047

想见天堂的国王……044

女儿鱼……036

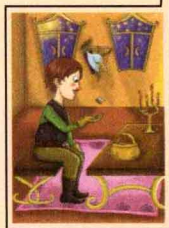
两个匣子……028

豺狼历险记……023

丑小鸭……015

魔镜……009

英雄马科马的故事……001



目录
CONTENTS

狐狸和狼……058

王子伊安的故事……062

施了魔法的花环……070

聪明的猫……077

豺狼长子历险记……087

三件宝贝……091

白鹿……097

真理鸟……111



青蛙仙和狮子精……119

棕发小伙柯万历险记……131

贝拉芙洛公主……140

雪花……148

印第安小伙奇遇记……154

西格德的故事……159

一只白鞋子……166

魔法书……174





安德拉斯·贝夫……182 ✓

头上长树的新娘……187

金鹅……191

七匹小马驹……195

音乐家的故事……200

Yingxiong Makema De Gushi
英雄马科马的故事



从前，在赞比西河畔的森纳镇上，有一个小孩子出生了。和其他小孩不一样的是，他长得特别高、特别壮，平时肩上总扛着个大麻袋，手里拿着个铁锤，说起话来像大人，却又很少说话。

一天，他妈妈问他：“孩子，我们给你取个什么名字好呢？”

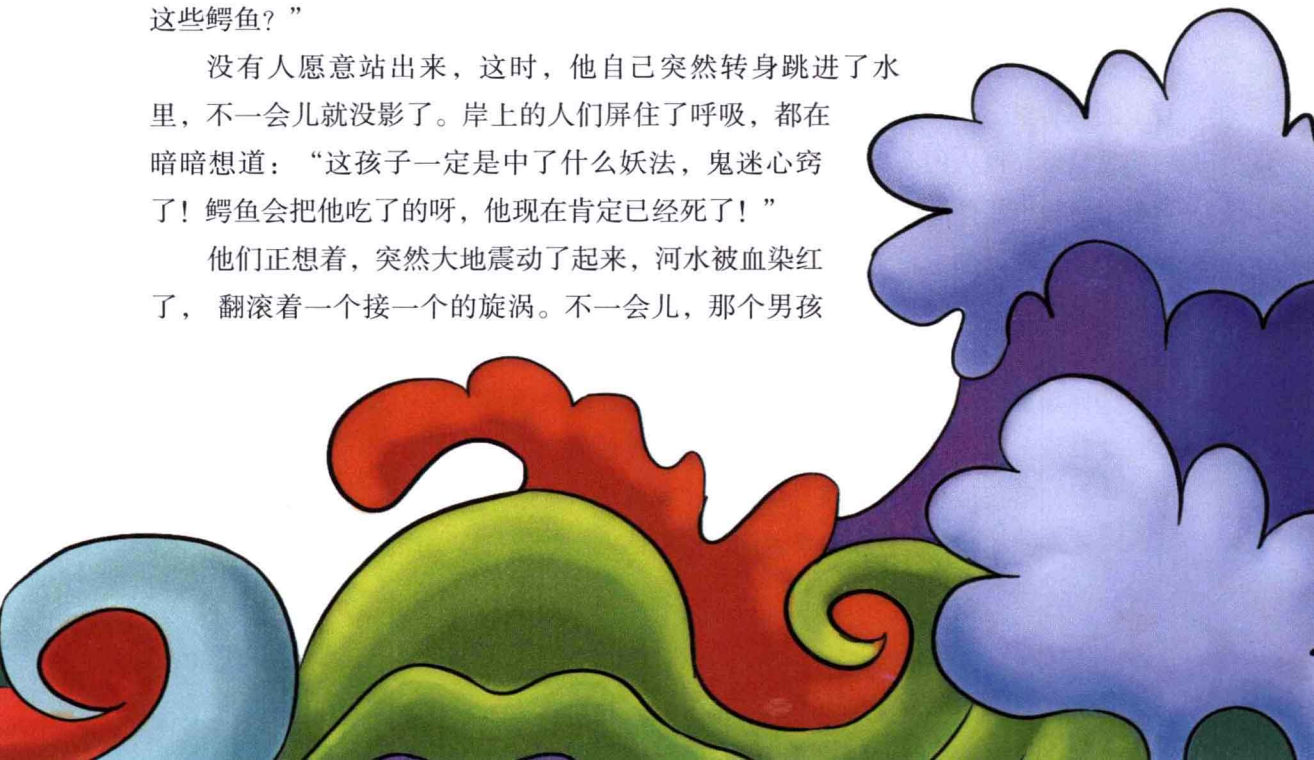
他没有直接回答，只说：“妈妈，你叫上森纳镇上所有的首领，一起到河边去。”于是，妈妈就照他的话去做了，叫上了所有的头领人物，来到了河边。


这条河中间有一处地方，有一个很深很深的黑水潭，那里有很多凶恶的鳄鱼。这个小孩把所有人都带到了这个水潭边。

他对大家说道：“啊，英雄们！你们都很强壮，你们谁愿意跳进水塘里，去杀死这些鳄鱼？”

没有人愿意站出来，这时，他自己突然转身跳进了水里，不一会儿就没影了。岸上的人们屏住了呼吸，都在暗暗想道：“这孩子一定是中了什么妖法，鬼迷心窍了！鳄鱼会把他吃掉的呀，他现在肯定已经死了！”

他们正想着，突然大地震动了起来，河水被血染红了，翻滚着一个接一个的旋涡。不一会儿，那个男孩





浮出了水面，游到了岸上。

这时候的他，已经不再是个刚才那个小男孩了！他长大了，比在场所有人都高大，都强壮，长得还很英俊！人们看到他，都欢呼起来。

“听着，”他挥着手大声说道，“我给自己取了个名字，叫马科马，意思就是‘更强壮的人’，因为你们不愿意冒险去杀鳄鱼，而我做到了。”

然后，他对他妈妈说：“别紧张，放松点，妈妈，我要去建造一个我自己的家，做一个大英雄。”说完，他就走进小屋，拿起他那个叫“努恩多”的铁锤，扛起名叫“沃罗诺乌”的大麻袋，就这么走了。

马科马跨过了赞比西河，向西北方向走了好几个月，来到了一个多山的国家。在那里，他碰到了一个造山的巨人。

“你好，”马科马大声说道，“你是谁？”

“我是造山的，我叫乞艾斯瓦迈皮利。”巨人答道，“你是谁？”

“我是马科马，意思就是‘更强壮的人’。”他说道。

“比谁更强壮？”巨人问。

“比你强壮！”马科马答道。

巨人大怒，大吼一声，向他冲了过来。马科马二话不说，挥舞着他的大锤子“努恩多”向巨人的脑袋敲去。

他那一锤重重落下，把巨人敲成了侏儒。于是巨人跪着说：“噢，马科马，你确实比我强，让我跟着你，做你的仆人吧！”马科马答应了，把他拎了起来，放进背上的麻袋里。

就这样，巨人的力量现在都被他吸收了，他比刚才更加强壮了！他继续前进，背着个麻袋也显得很轻松，就像老鹰抓着个兔子一样。


不久，他就到了另一个国家，那里满是巨石和土堆。马科马站到其中一座土堆上，望见不远处有一个满身尘土的巨人。巨人正在用手挖地，把土块堆到他身体两边。

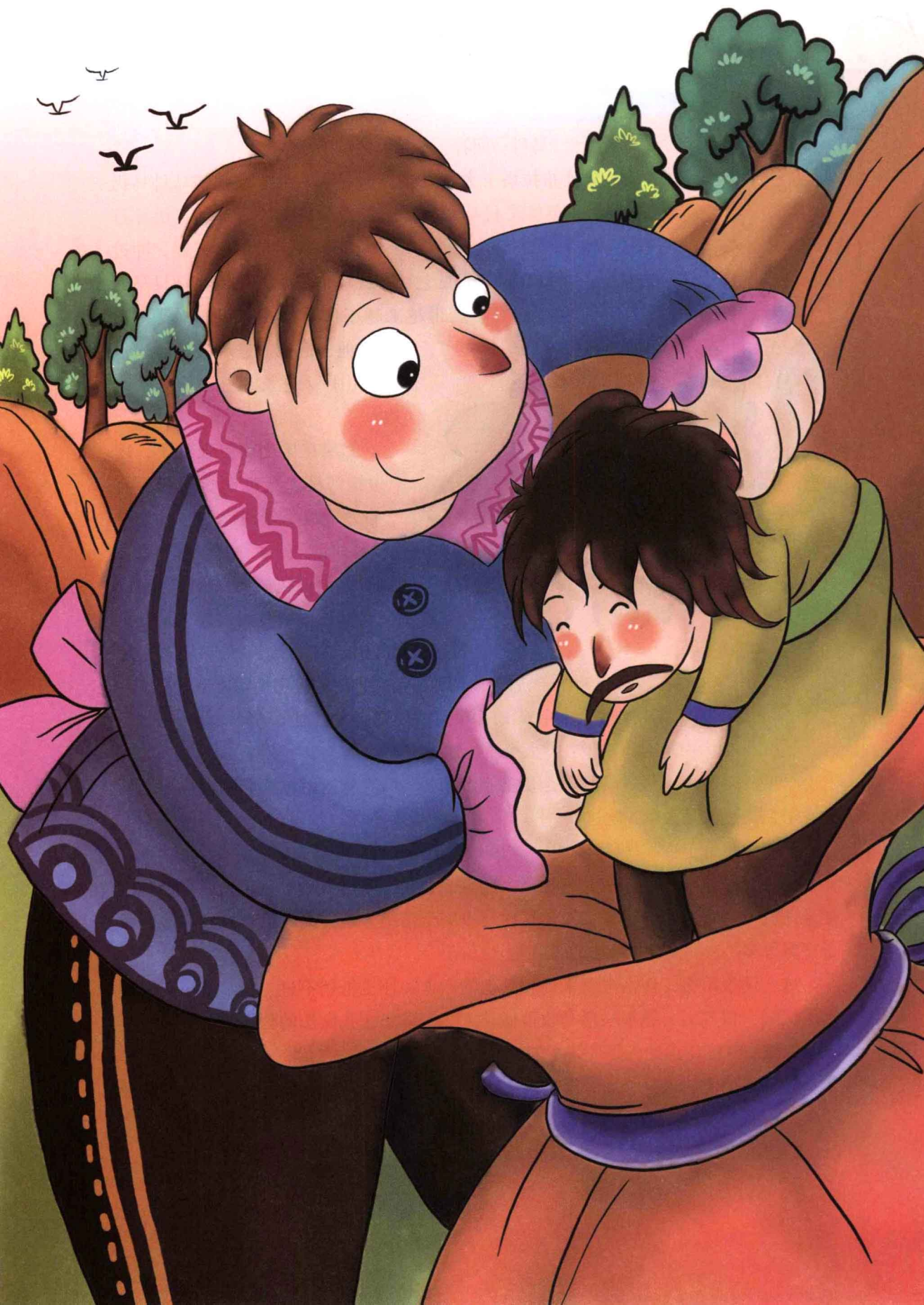
“你是谁？”马科马大声问，“干吗这样弄这块地？”

“我是乞杜布拉塔卡，”他说，“我正在挖河。”

“你知道我是谁吗？”马科马说，“我就是‘更强壮的人’！”

“比你强壮？”乞杜布拉塔卡问。他说话声音就像打雷一样。







“比你强壮!”马科马回答。

乞杜布拉塔卡大叫一声，抓起一个大土块就朝马科马扔去。但是，英雄马科马左胳膊上扛着麻袋呢，石头和土块摔打在他上面，一点也没伤到他。马科马紧紧抓着他的大铁锤，冲过去把巨人击倒在地。只见乞杜布拉塔卡整个人趴倒在马科马面前，身子变得越来越小!马科马等到他小得差不多了，才拎起他，把他放进麻袋里，让他待在造山巨人乞艾斯瓦迈皮利的旁边。

他现在比之前更强壮了，因为挖河巨人乞杜布拉塔卡所有的力量也都变成他的了。他继续往前走，进了一片森林，森林里到处是猴面包树和荆棘。这里的每一棵树都长得很高大，他从来没见过这么大的树，觉得十分惊奇。走进之后，他见到了正在种树的巨人切格维萨米提。

切格维萨米提比先前两个巨人还要高大，但是马科马并不害怕。

他大声地对巨人说：“大个子，你是谁？”

“我——”巨人说，“我就是切格维萨米提，我在种这些猴面包树和荆棘，我的孩子们，也就是大象，吃这些。”

“不要再种了!”马科马叫道，“因为我是马科马，我要和你打一架!”

巨人听了这话，连根拔起一棵巨大的猴面包树，朝马科马重重砸去，马科马敏捷地跳到了一边，避开了这棵树。这树还没完全落地，马科马就已经挥舞起他的锤子“努恩多”，一击就把巨人打倒在地。

这一锤很厉害，切格维萨米提和其他的巨人一样也抵挡不过，个子变小了。等到他缓过一口气后，恳求马科马收他做仆人。“求您让我做您的仆人吧，”他说，“服侍像您这样伟大的人是件荣幸的事!”

马科马把他放入麻袋后，继续向前进。走了很多天，他来到了一个荒无人烟的国家，里面几乎没有一个活物，到处是冷冰冰的山和石头，一片荒凉。在这个死气沉沉的国家里，他发现了一个正在吃火的人。

“你在干什么？”马科马问道。

“我在吃火，”那人大笑着答道，“我的名字叫乞艾第阿莫托，因为我是火神，我能摧毁世界上任何东西。”

“你错了，”马科马说，“我是马科马，我比你‘更强壮’——你摧毁不了我！”

火神又大笑起来，张口向马科马喷了一团火，马科马及时地跳开了，躲到了一块岩石的后面。再回头一看，火神喷出的火焰已经烧焦了他刚才站的那块地，地面黑乎乎的，就像一只烧烂了的锅子。

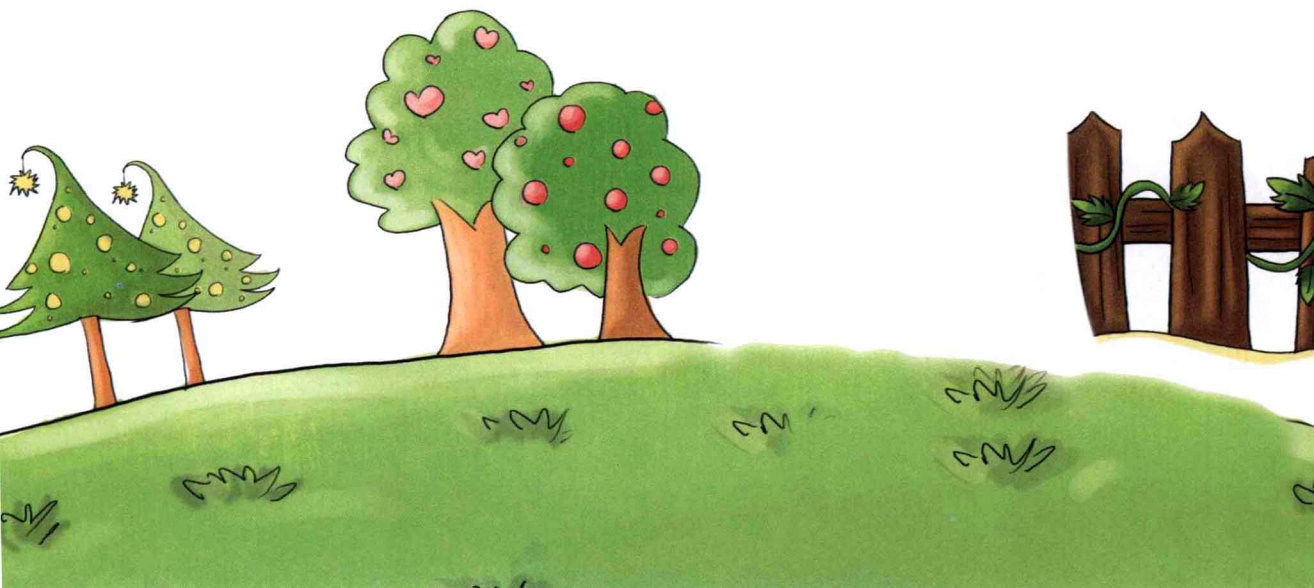
马科马把铁锤扔向乞艾第阿莫托，击中了他，把他打得无力还手。然后，马科马把他放进麻袋“沃罗诺乌”，让他和先前被打败的其他巨人待在一起。

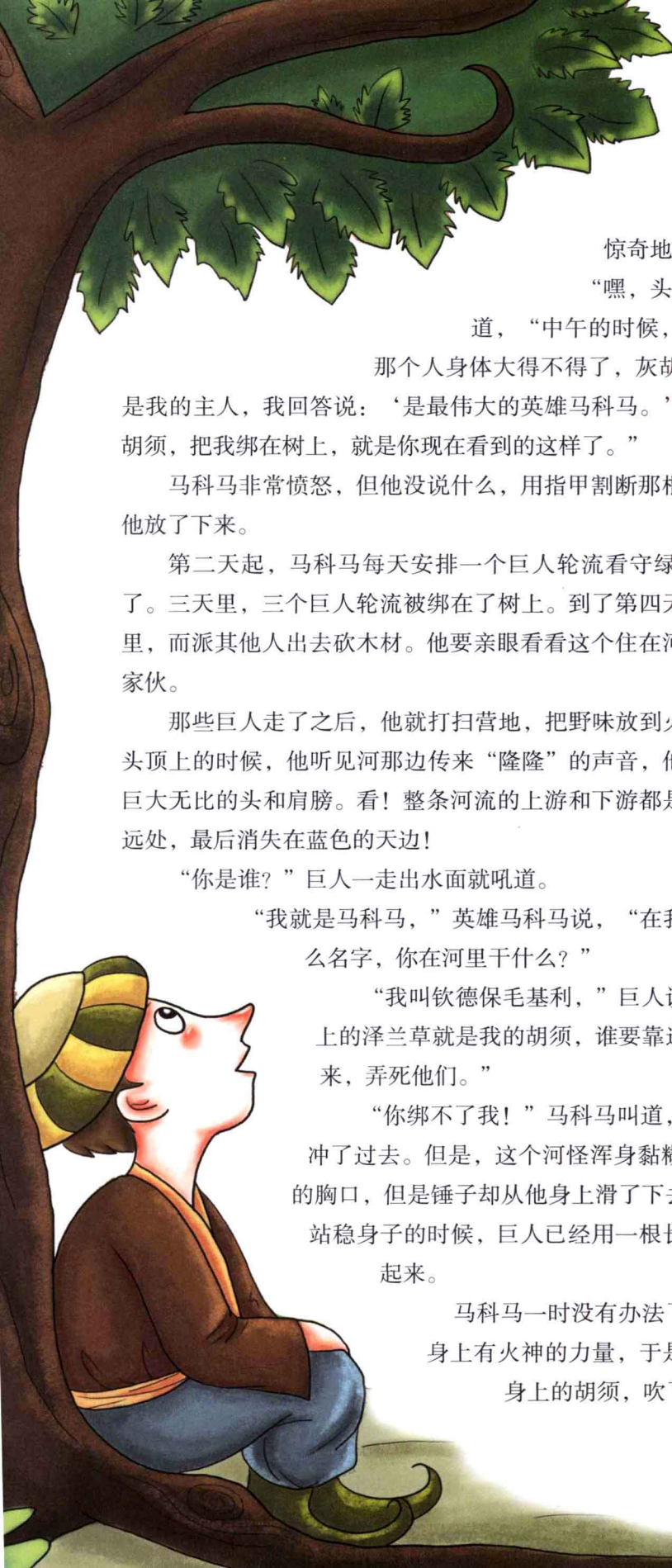
现在，马科马真的成为一个非常强壮的英雄了！他有造山的力气，有引水进荒地的毅力，有种树的远见和智慧，还有想喷火就喷火的能力。

他就这样流浪着。有一天，他来到了一片辽阔的平原，那里土地肥沃，猎物丰富。在平原中央，有一块绿地，边上靠着一条大河，这个地方很适合建个家。

马科马看到这块绿地很高兴，他靠着一棵大树坐下来，放下肩上的麻袋，拿出所有的巨人，放在自己面前。“朋友们，”他说，“我已经走了好久了，也累了。这里不正是个适合英雄安家的地方吗？明天，我们就砍木材来建一个部落吧！”巨人们都表示同意。

第二天，马科马和三个巨人就出去了，他们去砍木材回来造牛栏，只留下乞艾斯瓦迈皮利看守那个地方，他们打回来的野味也交给他煮。可是到了晚上，他们回来的时候，却发现乞艾斯瓦迈皮利被一根粗大的毛发绑在了一棵树上。





“怎么回事？”马科马惊奇地问，“你怎么被绑着？”

“嘿，头儿，”乞艾斯瓦迈皮利回答道，“中午的时候，有一个人从河里冒了出来。

那个人身体大得不得了，灰胡子长得看不见尾！他问我谁是我的主人，我回答说：‘是最伟大的英雄马科马。’于是他就抓住我，拔下一根胡须，把我绑在树上，就是你现在看到的这样了。”

马科马非常愤怒，但他没说什么，用指甲割断那根粗得像麻绳一样的胡须，把他放了下来。

第二天起，马科马每天安排一个巨人轮流看守绿地。可是，同样的事情发生了。三天里，三个巨人轮流被绑在了树上。到了第四天，马科马决定自己留在营地，而派其他人出去砍木材。他要亲眼看看这个住在河里、胡须长得看不到尽头的家伙。

那些巨人走了之后，他就打扫营地，把野味放到火上烤。到了中午，太阳升到头顶上的时候，他听见河那边传来“隆隆”的声音，他抬起头，看见河里冒出一个巨大无比的头和肩膀。看！整条河流的上游和下游都是巨人的灰胡子，一直延伸到远处，最后消失在蓝色的天边！

“你是谁？”巨人一走出水面就吼道。

“我就是马科马，”英雄马科马说，“在我杀了你之前，告诉我你叫什么名字，你在河里干什么？”

“我叫钦德保毛基利，”巨人说，“我的家就在河里，水面上的泽兰草就是我的胡须，谁要靠近我，我就用胡须把他们绑起来，弄死他们。”

“你绑不了我！”马科马叫道，他挥起他的大铁锤，朝巨人冲了过去。但是，这个河怪浑身黏糊糊的，这一击虽然击在了他的胸口，但是锤子却从他身上滑了下去，没有伤到他。再等马科马站稳身子的时候，巨人已经用一根长胡须绕在他身上，把他绑了起来。

马科马一时没有办法了，这时，他忽然想起，自己身上有火神的力量，于是他张大嘴巴，对准绑在自己身上的胡须，吹了一口热气。胡须一下子就被



烧断了，马科马挣脱了出来。

巨人钦德保毛基利追过去，想再抓他，马科马把他的麻袋“沃罗诺乌”套在了巨人滑溜溜的脑袋上，抓起他的铁锤，又敲了过去。这次这一击落在了麻袋上，钦德保毛基利倒下来，死了。

太阳落山时，四个巨人带着砍好的木材回来了。他们看见马科马战胜了胡须巨人，都很高兴，大吃了一顿烧烤来庆祝，一直欢庆到夜里。

第二天早上，他们醒来，却发现马科马早就起来了，坐在火边取暖，脸色阴沉沉的。

“噢，朋友们，”马科马说，“昨晚，我祖先的魂灵来找我，对我说：‘马科马，你不找到萨卡提里纳并打败他，你就不能休息。他有五个头，非常高大强壮。你必须告别你的朋友们，因为这次你必须一个人去。’”

巨人们见英雄马科马就要离他们而去，都很失落，很伤心。马科马安慰了他们一番，并且把从他们那儿拿走的力量还给了他们。然后，马科马对他们说了声“再见”，就上路了。

马科马向西走了很远，翻越了崎岖的高山，跨越了潮湿的沼泽，蹚过了深深的河流，花了好多天时间，穿过了一片常人很难活着走出来的沙漠，最后来到一间屋子前，屋子旁边有几座巨大的山峰，屋子里面有两个漂亮的女子。

“你们好！”马科马说，“这里是不是五头怪萨卡提里纳的国家？”

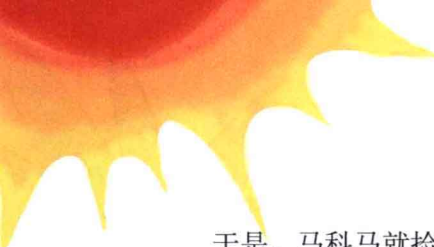
“噢，英雄，欢迎你！”她们回答说，“我们是萨卡提里纳的妻子，你可以不用找了，因为你要找的人就站在那儿！”说着，她们就指指旁边两座高大的山峰。马科马原先以为那不过就是普通的山峰而已，可那两个女子说：“那就是他的腿，你看不见他的身体，因为他的身体藏在云层里。”

马科马看到对手这么高大，十分惊讶，可是他并不沮丧。他向前走去，走到萨卡提里纳的腿旁边，用铁锤“努恩多”重重敲过去，巨人没有反应，于是他又敲了一下，还是没反应。他不断地敲，终于，听见遥远的地方传来一个疲倦的声音：

“是谁在挠我的脚？”

马科马也和他一样大声说道：“是我，马科马，也就是‘更强壮的人’！”但是过了很久，他也没有听见回答。





于是，马科马就捡来附近所有的枯树枝，在巨人双腿周围堆成一大圈，点燃了火。


这时，巨人又说话了。他的声音很可怕，就像云层里轰隆隆的雷声：“是谁在我脚边悄悄生了一堆火？”

“是我马科马！”英雄马科马说，“我从远方来找你，萨卡提里纳，我祖先的魂灵叫我来打败你，免得我一直不动，变得像你一样越来越胖，到时都讨厌自己。”

没有任何声音。过了一会巨人轻声说：“很好，马科马！”他说，“我也很讨厌我自己，没有人长得像我这样大，我总是孤零零地一个人。你小心了！”他突然弯下腰，抓起马科马，往地上猛摔过去。但是，瞧！马科马没有被摔死，还活着！他跳了起来，这下子变得比原来更强壮、更高大了，他冲过去抓住巨人的腰，要和他摔跤。

现在，他们都那么高大，山在他们脚边，小得就像水里的鹅卵石一样。他们打了一个钟头又一个钟头，不分胜负。马科马突然反守为攻，使出所有的力量，用铁锤“努恩多”朝巨人敲去。萨卡提里纳也不示弱，拔起大山，向马科马掷去。双方都无法杀死对方。到了第二天，他们打得还是那么激烈，都停不下来，但是，他们的力气变得越来越小，就像太阳在一点一点落下一样，最后他们一起跌倒在地，没了知觉。

到了早上，他们醒来，看见圣灵慕里默正站在他们身边，对他们说：“嗨，马科马，萨卡提里纳！你们都是伟大的英雄，没人能打败你们，所以你们可以跟我离开这个世界，住到天上的云里去了。”说着，地上的人们就看不见他们两个了，从此再也没有人见过他们。





Mojing
魔 镜



很久很久以前，也就是在森纳这个地方出现白种人之前，这里住着一个叫果帕尼库发的人。

有一天，他出去打猎，撞见了一件非常奇怪的事情。一条巨蟒抓住了一只羚羊，用身体缠住了它，羚羊绝望地反抗，用角把巨蟒的脖子钉在了树上。由于羊角深深地嵌进了柔软的树干里，所以它们两个都无法脱身。



“救命啊！”羚羊大叫，“救救我！我是无辜的，我不想害人的，只不过如果我不自卫的话，我就会被它捉住吃掉了。”

“救我！”巨蟒也叫道，“我是蟒蛇之王英撒多，你救了我，我会好好报答你的！”果帕尼库发想了一会儿，决定救蟒蛇，于是他就用长矛刺死了羚羊，放了巨蟒。

“谢谢你，”巨蟒说道，“下个月初，那时我大概已经吃完羚羊了，你到这里来，我就会履行我的承诺来报答你了。”

“是吗？”奄奄一息的羚羊说，“它会报答你？走着瞧！它报答你的方式就是让你死！”

羚羊死后，果帕尼库发回到自己的部落，到了下个月初的时候，他又来到他救巨蟒的地方。

英撒多正躺在地上，刚吃完大餐，有点昏昏欲睡。它看见果帕尼库发，再次向他表示感谢，说：“请跟我去辟塔国吧，那是我的王国，我的财产里，你随便看中什么，我全都给你。”

果帕尼库发想起羚羊说的话，开始很害怕，但最后他还是经不起诱惑，于是跟

着英撒多走进了森林。

他们走了好几天，最后来到了一个很深很深的洞口前。洞口不宽，但足够容纳一个人通过。“抓紧我的尾巴，”英撒多说，“我先下去，跟着会把你拉下来。”果帕尼库发照它说的做了，跟着英撒多进了洞。

他们就这样一直往下掉，朝地里走得越来越深。过了好多天，他们终于走出了黑暗的洞穴，掉进了一个美丽的国家。那里到处都是绿油油的草坪，牛羊在上面吃着草。远处有一大片石头建造的房屋，都是差不多大小的，屋顶是金子和光亮的铁皮做的，在阳光的照耀下闪闪发光。

果帕尼库发回头想找英撒多，却发现身后站着的却是一个又强壮又英俊的年轻人，他周身裹着绿色的蛇皮，手臂和脖子上缠绕着纯金做的项圈。

那个人微笑着说：“我就是英撒多，我在自己的国家里以人形出现，也就是你现在见到我的这个模样。这里就是辟塔国，我就是这片土地的国王！”他说着，拉着果帕尼库发的手，向城里走去。

一路上，他们路过了几条河流，好多男男女女正在河里洗澡、钓鱼和划船。再向前走就是农场，里面种着稻谷和玉米，还有很多连果帕尼库发都叫不出名字的谷物。他们经过农场的时候，正在地里干活的人们都放下了手头的工作，愉快地向英撒多敬礼，还拿来棕榈酒和绿色的可可豆给他们吃，让他们消除疲劳，就好像对待远行归来的人一样。

“他们就是我的孩子们！”英撒多一边向人们挥手，一边说。果帕尼库发看着这一切，实在是非常惊讶，但他什么也没说。不一会儿，他们就来到了城里。这里的一切也是那么美好，甚至就连街上的灰尘都是金子和银子做的。在这里，你无论想要什么，都能够得到。

英撒多带着果帕尼库发进了王宫，带他看了他的房间，还告诉他晚上将会举行一个盛大的晚宴欢迎他，到第二天他就可以挑选辟塔国里他想要的财宝了，这是他应得的。说完，英撒多就走了。

果帕尼库发有一只黄蜂，叫赞基蜜兹。赞基

